Porównanie tłumaczeń I Kronik 2:29

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A żonie Abiszura było na imię Abihail i urodziła mu Achbana i Molida. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Żona Abiszura nosiła imię Abihail, a urodziła Abiszurowi Achbana i Molida. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Żona Abiszura miała na imię Abihail i urodziła mu Achbana i Molida. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | A imię żony Abisurowej Abihail, która mu urodziła Achobbana i Molida. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | A imię żony Abisur, Abihail, która mu urodziła Ahobbana i Molida. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Żona Abiszura, która miała na imię Abihajil, urodziła mu Achbana i Molida. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Żona Abiszura nazywała się Abichail, a urodziła mu Achbana i Molida. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Żona Abiszura, która nazywała się Abihail, urodziła mu Achbana i Molida. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Żona Abiszura miała na imię Abihajil i urodziła mu Achbana i Molida. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Żona Abiszura, imieniem Abihail, urodziła mu Achbana i Molida. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І імя жінки Авісура Авіхела, І породила йому Ахавара і Моліда. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Żona Abiszura miała na imię Abichail i urodziła mu: Achobbana i Molida. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | A żona Abiszura, imieniem Abichail, z czasem urodziła mu Achbana i Molida. |